



Bedienungs- anleitung

Da bin ich mir sicher.



DRUCKLUFT- EXZENTERSCHLEIFER



Originalbetriebsanleitung

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter www.hofer-service.at.



Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.



Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	5
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung	7
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8
Restrisiken.....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge.....	9
Spezielle Sicherheitshinweise für den Exzentrerschleifer.....	9
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile.....	9
Gefährdungen durch Verfangen.....	10
Gefährdungen im Betrieb.....	10
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen.....	11
Gefährdungen durch Zubehörteile.....	12
Gefährdungen am Arbeitsplatz.....	12
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe.....	13
Gefährdungen durch Lärm.....	13
Gefährdungen durch Schwingungen.....	14
Zusätzliche Sicherheitshinweise für pneumatische Maschinen.....	14
Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen von Farbe.....	16
Vor Verwendung	17
Exzentrerschleifer und Lieferumfang prüfen.....	17
Montage.....	17
Stecknippel montieren.....	17
Schutzmanschette montieren.....	18
Schleifteller montieren	18
Schleifpapierscheiben montieren und wechseln.....	19
Exzentrerschleifer an eine Druckluftquelle anschließen	20



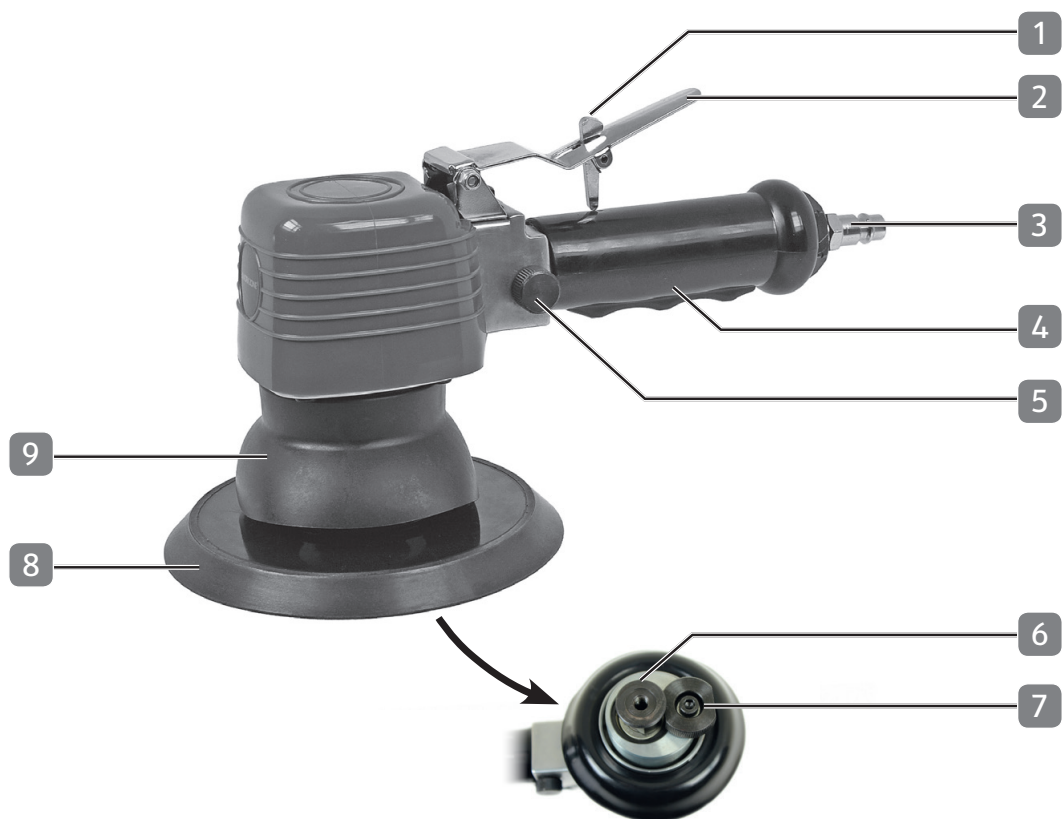


Verwendung	20
Ein- / Ausschalten.....	20
Schwingleistung regulieren.....	21
Schleifen.....	21
Arbeitshinweise.....	22
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	23
Wartung.....	23
Exzentrerschleifer schmieren.....	24
Schmierung mit Nebelöler.....	24
Manuelle Schmierung.....	24
Reinigung.....	24
Lagerung.....	24
Transport.....	25
Fehlersuche	25
Technische Daten	25
Geräusch- und Vibrationsinformation	26
Geräuschemissionswerte.....	26
Vibrationswerte.....	26
Entsorgung	27
Verpackung entsorgen.....	27
Exzentrerschleifer entsorgen.....	27
CE-Konformitätserklärung	28



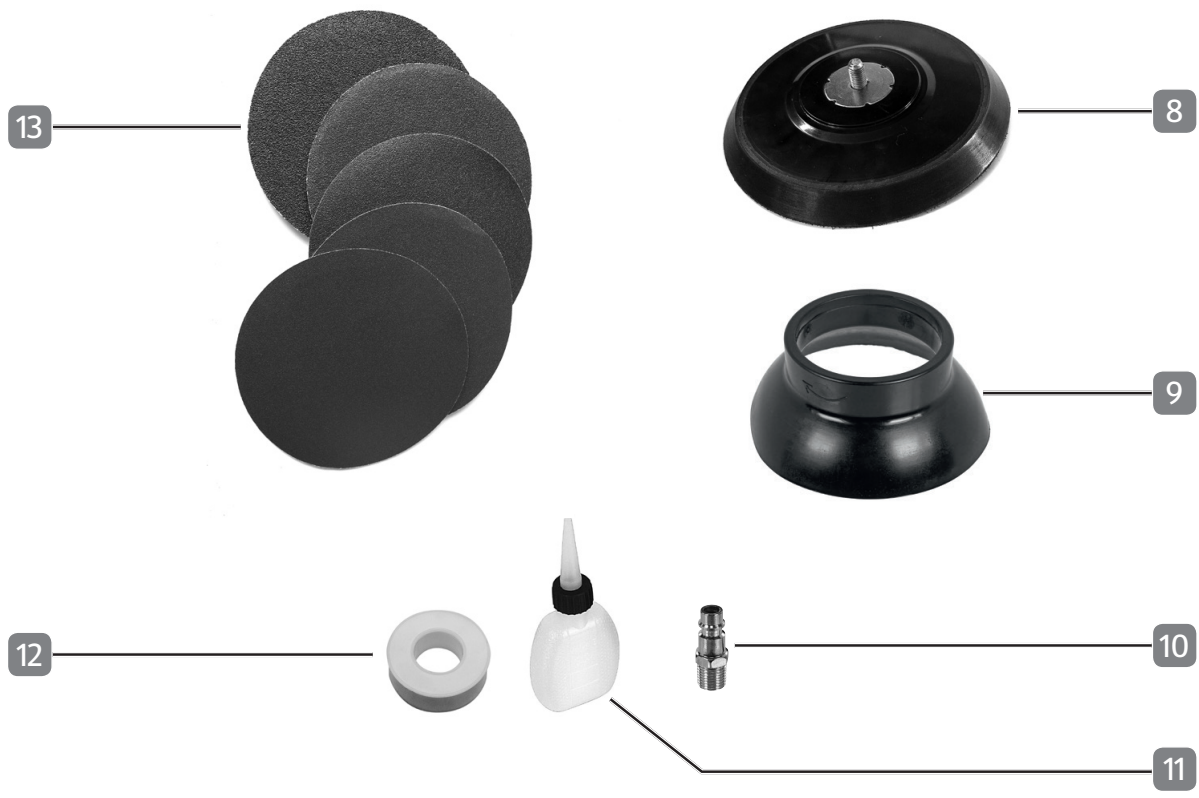
Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Abzugssperre
2. Abzugshebel
3. Gewindeanschlussstück
4. Handgriff
5. Drehzahlregler
6. Exzenter spindle mit Schleiftelleraufnahme
7. Spindelsperre
8. Schleifteller
9. Schutzmanschette



Lieferumfang / Teilebezeichnung

- 10. Stecknippel
- 11. Ölflasche (leer)
- 12. Dichtband
- 13. Schleifblätter K60 / K80 / K100 / K120 / K150











Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Druckluft-Exzentrerschleifer (im Folgenden nur Exzentrerschleifer genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Exzentrerschleifer verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Exzentrerschleifers führen. Wenn Sie den Exzentrerschleifer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Exzentrerschleifer oder auf der Verpackung verwendet.

 WARNUNG!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
 HINWEIS!	Warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
 	GS Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Sicherheit

Zur Betriebssicherheit des Exzentrerschleifers und zur Vermeidung von schweren Verletzungen sind nachfolgend aufgeführte Sicherheitshinweise zum Betrieb des Exzentrerschleifers unbedingt zu beachten. Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen, sind von Ansprüchen jeglicher Art ausgeschlossen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Exzentrerschleifer ist für folgende Einsatzzwecke konstruiert worden:

- zum Schleifen verschiedener Materialien,
- zum Schleifen möglichst ebener Flächen.

Der Exzentrerschleifer darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende, Verwendung ist verboten! Für aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art, haftet der Benutzer/Bediener.

Es darf nur für den Exzentrerschleifer geeignetes Zubehör verwendet werden. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, welche den Exzentrerschleifer bedienen und Wartungsarbeiten durchführen, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Vorschriften in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an dem Exzentrerschleifer schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden aus.

Der Exzentrerschleifer ist nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert worden, sondern für den Privatanwender im Hobby- und DIY-Bereich.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

Bedingt durch die Art des Exzentrerschleifers können folgende Gefährdungen auftreten:

- Hineingreifen in den rotierenden Teller (Schürfverletzung)
- Bruch des Einsatzwerkzeuges oder des Werkstücks.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

- **Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen am Exzentrerschleifer sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden.** *Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.*
- **Der Exzentrerschleifer sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.**
- **Der Exzentrerschleifer darf nicht verändert werden.** *Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.*
- **Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen — Geben Sie sie der Bedienungsperson.**
- **Benutzen Sie niemals beschädigte Exzentrerschleifer.**
- **Der Exzentrerschleifer muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, ob das Typenschild der Maschine mit deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist.** *Der Arbeitgeber/Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.*

Spezielle Sicherheitshinweise für den Exzentrerschleifer

- **Warnung: Die folgenden Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Exzentrerschleifern vorhersehbar. Der Benutzer oder der Arbeitgeber des Benutzers sollte die aufgrund der einzelnen Verwendungsarten gegebenen speziellen Risiken bewerten.**

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- **Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Exzentrerschleifers selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.**
- **Tragen Sie beim Betrieb des Exzentrerschleifers immer einen**



schlagfesten Augenschutz. *Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.*

- **Tragen Sie bei Arbeiten über dem Kopf einen Schutzhelm.**
- **Stellen Sie sicher, dass auch keine anderen Personen durch herausgeschleuderte Teile gefährdet werden.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher befestigt ist.**

Gefährdungen durch Verfangen

- **Es besteht Erstickungs-, Skalpierungs- und/oder Schnittverletzungsgefahr,** *wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsschmuck, Haare oder Handschuhe nicht vom Exzentrerschleifer und dessen Zubehörteilen ferngehalten werden.*

Gefährdungen im Betrieb

- **Beim Einsatz des Exzentrerschleifers können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein.** *Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.*
- **Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein,** *die Größe, die Masse und die Leistung des Exzentrerschleifers zu handhaben.*
- **Halten Sie den Exzentrerschleifer richtig;** *seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – führen Sie den Exzentrerschleifer mit beiden Händen.*
- **Achten Sie darauf,** *dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.*
- **Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.**
- **Beachten Sie,** *dass eine Schutzbrille getragen werden muss und dass das Tragen von Schutzhandschuhen und Schutzkleidung empfohlen wird.*
- **Überprüfen Sie den Schleifteller vor jeder Nutzung.** *Verwenden Sie den Schleifteller nicht, wenn er heruntergefallen, gerissen oder gebrochen ist.*
- **Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem beweglichen Schleifteller, um das Quetschen oder Schneiden der Hände oder anderer Körperteile zu vermeiden.** *Tragen Sie passende Handschuhe als Handschutz.*



- **Verwenden Sie den Exzentrerschleifer niemals ohne Schleifmittel.**
- **Es besteht das Risiko einer elektrostatischen Entladung, wenn der Exzentrerschleifer auf Plastik und anderen nichtleitenden Materialien verwendet wird.**
- **Durch Staub und Dämpfe, die durch das Schleifen und Schmirgeln verursacht werden, kann eine potenziell explosive Atmosphäre entstehen.** *Verwenden Sie immer ein zu dem bearbeiteten Material passendes Staubabsaug- oder Staubunterdrückungssystem.*
- **Zur Vermeidung eines ungewollten und unkontrollierten Betriebs ist der Abzugshebel so gestaltet, dass er bei Loslassen sofort in die Ausstellung zurückspringt. Der Betrieb wird dadurch umgehend beendet.** *Lassen Sie den Schalter im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung sofort los.*
- **Verwenden Sie den Exzentrerschleifer nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen wie brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubnebel befinden.** *Durch heiße Flächen am Werkzeug können sich diese Substanzen entzünden.*

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- **Beim Arbeiten mit Druckluft-Exzentrerschleifern kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.**
- **Bei der Verwendung von Druckluft-Exzentrerschleifern sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden.** *Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, um Unannehmlichkeiten und Ermüdung zu vermeiden.*
- **Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden.** *Die Bedienungsperson sollte dies dem Arbeitgeber mitteilen und einen entsprechend qualifizierten Arzt aufsuchen.*

Gefährdungen durch Zubehörteile

- **Trennen Sie den Exzentrerschleifer vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder Zubehörteilen von der Druckluftquelle.**
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller des Exzentrerschleifers empfohlenen Größen und Typen.**
- **Vermeiden Sie während und nach der Verwendung direkten Kontakt mit dem Exzentrerschleifer, *denn dieser kann sich erwärmt haben oder scharfkantig sein.***
- **Es dürfen ausschließlich vom Hersteller vorgesehene Maschinenwerkzeuge für Druckluft-Exzentrerschleifer verwendet werden.**
- **Es ist untersagt Trennschleifscheiben und Maschinen zum Abschneiden zu verwenden.**
- **Prüfen Sie stets, dass die maximale Betriebsdrehzahl des Maschinenwerkzeuges höher ist als die Bemessungsdrehzahl des Exzentrerschleifers.**
- **Selbstaftende Schleifpapierscheiben müssen konzentrisch auf dem Schleifteller angebracht werden.**

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- **Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. *Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.***
- **Gehen Sie in unbekanntem Umgebungen mit Vorsicht vor. *Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.***
- **Der Exzentrerschleifer ist nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.**
- **Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung des Exzentrerschleifers zu einer Gefährdung führen könnten.**

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- **Die beim Einsatz des Exzentrerschleifers entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.**
- **In die Risikobewertung sollten die, bei der Verwendung des Exzentrerschleifers, entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.**
- **Der Exzentrerschleifer ist nach den, in dieser Anleitung enthaltenen, Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.**
- **Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.**
- **Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.**
- **Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.**
- **Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub oder Dampfentwicklung zu vermeiden.**
- **Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.**

Gefährdungen durch Lärm

- **Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen.**
- **Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.**

- **Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen** wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- **Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.**
- **Der Exzentschleifer ist nach den, in dieser Bedienungsanleitung, enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.**
- **Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.**

Gefährdungen durch Schwingungen

- **Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.**
- **Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.**
- **Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit dem Exzentschleifer ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.**
- **Der Exzentschleifer ist nach den, in dieser Bedienungsanleitung, enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.**
- **Halten Sie den Exzentschleifer mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.**

Zusätzliche Sicherheitshinweise für pneumatische Maschinen

- **Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.**

- **Sorgen Sie im Falle, dass der Exzentschleifer nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Druckluftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass der Exzentschleifer von der Druckluftzufuhr getrennt wird.**
- **Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.**
- **Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.**
- **Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.**
- **Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) dürfen nicht verwendet werden.**
- **Sorgen Sie dafür, dass der auf dem Exzentschleifer angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.**
- **Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.**
- **Tragen Sie mit Luft betriebene Maschinen niemals am Schlauch.**
- **Der Exzentschleifer darf nur an Leitungen angeschlossen werden, bei denen sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Druckes um mehr als 10% verhindert ist, z.B. durch ein in der Druckluftleitung eingebautes Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem oder eingebautem Druckbegrenzungsventil.**
- **Halten Sie den Druckluftschlauch von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.**
- **Überprüfen Sie immer den Schlauch bevor Sie den Exzentschleifer benutzen.**
- **Betreiben Sie den Exzentschleifer nur mit einem Kompressor.**
- **Der Betrieb mit Pressluftflaschen ist nicht erlaubt.**
- **Der Betrieb von Druckluftwerkzeugen mit Sauerstoff oder brennbaren Gasen ist verboten. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.**
- **Der Anschluss darf nur über eine Schnellkupplung erfolgen.**

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen von Farbe

- **Bleihaltige Farben sollten nicht geschliffen werden.** *Stellen Sie daher fest, ob die zu schleifende Farbe Blei enthält, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.*
- **Staub von bleihaltigen Farben kann zu Vergiftungen führen.**
- **Ob die Farbe Blei enthält kann durch einen Spezialtest, oder durch einen gewerblichen Malerbetrieb festgestellt werden.** *Im Zweifel sollten Sie eine spezielle Staubmaske gegen bleihaltigen Feinstaub und Abgase verwenden. Fragen Sie dazu einen Fachmann.*
- **Beim Bearbeiten von Holz, Stein und bleihaltigen Anstrichen kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen.** *Schützen Sie sich und in der Nähe befindliche Personen vor Berührung oder Einatmen dieser Stäube durch die Verwendung geeigneter persönlicher Schutzausrüstung.*
- **Normale Staubmasken sind nicht sicher.**
- **Kinder und Schwangere sollten den Raum und den Arbeitsplatz, in dem geschliffen wird, meiden.**
- **Essen, trinken und rauchen Sie nicht während der Arbeit. Bevor Sie essen, trinken oder rauchen, reinigen Sie Ihre Hände.** *Lassen Sie kein Essen oder Getränke offen stehen, da die Gefahr der Staubablagerung besteht.*
- **Nach dem Schleifen sind die Oberflächen des Arbeitsbereiches sorgfältig zu reinigen.**

Vor Verwendung

Exzentrerschleifer und Lieferumfang prüfen

- Nehmen Sie den Exzentrerschleifer und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob der Exzentrerschleifer oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den Exzentrerschleifer nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Montage

WARNUNG!

Trennen Sie den Exzentrerschleifer unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, den Schleifteller anbringen oder lösen und Wartungsarbeiten ausführen.

Stecknippel montieren

- Entfernen Sie die Plastikschutzkappe aus dem Lufteinlass.
- Umwickeln Sie das Gewinde des Stecknippels **10** mit dem mitgelieferten Dichtband **12**.
- Schrauben Sie den Stecknippel im Uhrzeigersinn in den Lufteinlass des Exzentrerschleifers.



Schutzmanschette montieren

WARNUNG!

**Betreiben Sie den Exzentrerschleifer niemals ohne Schutzmanschette.
Betreiben Sie den Exzentrerschleifer niemals mit umgestülpter
Schutzmanschette.**



Tauschen Sie eine beschädigte Schutzmanschette unverzüglich aus.

- Schieben Sie die Schutzmanschette **9** vollständig über das Spindelgehäuse.



Schleifteller montieren

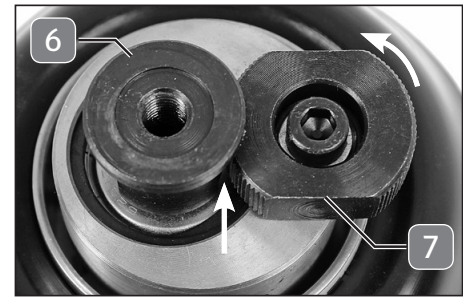
VORSICHT!

Betreiben Sie den Exzentrerschleifer niemals, wenn die Exzentrerspindel fixiert ist. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich die Exzentrerspindel frei um die eigene Achse drehen kann.

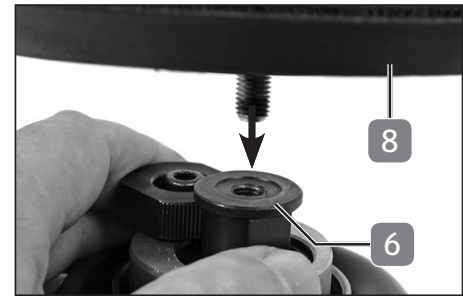
- Stülpen Sie die Schutzmanschette **9** um.



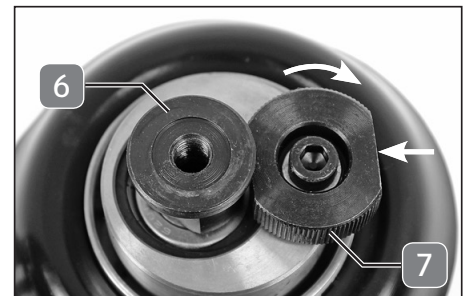
- Drehen Sie die Spindelsperre **7** mit der gerändelten Wölbung gegen die flache Seite der Exzentrerspindel **6**. Die Exzentrerspindel ist fixiert.



- Entfernen Sie die Schutzkappe von der Gewindestange des Schleiftellers **8**.
- Halten Sie mit der einen Hand das Spindelgehäuse fest und schrauben Sie mit der anderen Hand den Schleifteller im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag in die Exzentrerspindel **6**.



- Lösen Sie die Spindelsperre **7**, sodass sich die Exzentrerspindel frei um die eigene Achse drehen kann.



Schleifpapierscheiben montieren und wechseln

Der Schleifteller **8** und die im Lieferumfang enthaltenen Schleifpapierscheiben sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet (siehe Lieferumfang / Teilebezeichnung).

- Wählen Sie das Schleifpapier mit der gewünschten Körnung und drücken sie es auf den Schleifteller. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- Zum Wechseln heben Sie das Schleifpapier seitlich an und ziehen es vom Schleifteller ab.
- Reinigen Sie den Schleifteller bei Bedarf mit Druckluft.



Exzentrerschleifer an eine Druckluftquelle anschließen

⚠️ WARNUNG!

Warten Sie vor dem Anschluss des Exzentrerschleifers an eine Druckluftquelle, bis sich der richtige Arbeitsdruck (3–6 bar) vollständig aufgebaut hat.

- Stellen Sie vor dem Anschluss an eine Druckluftquelle sicher, dass sich der Abzugshebel des Exzentrerschleifers in der oberen Position befindet und die Abzugssperre arretiert ist.
- Schließen Sie den Exzentrerschleifer an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel **10** des Exzentrerschleifers mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.
- Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Verwendung

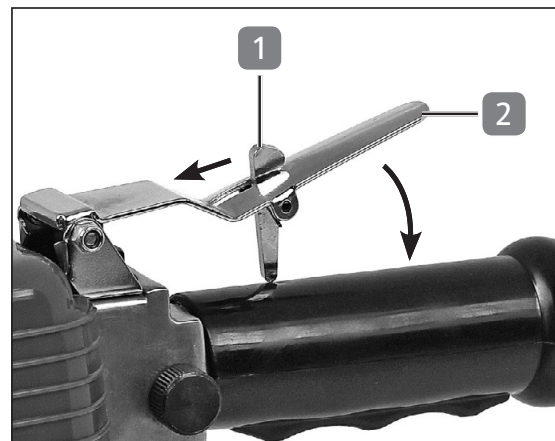
Ein- / Ausschalten

Einschalten:

- Schieben Sie die Abzugssperre **1** mit dem Daumen nach vorne in Richtung des Schleiftellers **8** und drücken Sie dann den Abzugshebel **2** hinunter.

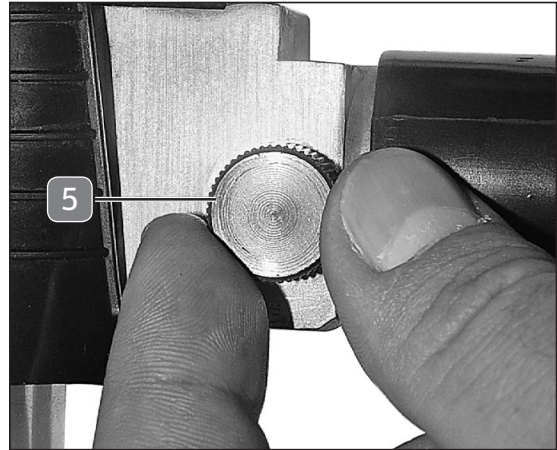
Ausschalten:

- Lassen Sie den Abzugshebel **2** los. Der Abzugshebel kehrt zurück in die obere Position und die Abzugssperre **1** stellt sich auf. Beachten Sie, dass der Schleifteller noch einige Zeit nachläuft.
- Trennen Sie den Exzentrerschleifer von der Druckluftquelle, wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben.



Schwingleistung regulieren

- Mit dem Drehzahlregler **5** können Sie den Luftstrom und somit die Schwingleistung auch während des Betriebs variieren.
- Die ideale Schwingleistung ist abhängig vom Werkstoff und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.



Schleifen

⚠️ WARNUNG!

Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe, einen geeigneten Atemschutz und reinigen Sie Schleifpapier und Werkstück in regelmäßigen Abständen mit der Hilfe eines Staubsaugers oder Druckluft.

⚠️ VORSICHT!

Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern. Lassen Sie den Abzugshebel sofort los, wenn die Druckluftversorgung unterbrochen ist.

- Schalten Sie die Druckluftquelle ein und lassen Sie sie solange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und das Gerät abschaltet.
- Stellen Sie mit Hilfe eines Druckminderers an der Druckluftquelle den optimalen Arbeitsdruck ein. Beachten Sie, dass der max. Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

Verwendung

- Umfassen Sie den Handgriff **4** und den Abzugshebel **2** und schalten sie den Exzentrerschleifer ein (siehe Abschnitt „Exzentrerschleifer ein- und ausschalten“).
- Lassen Sie den Exzentrerschleifer die gewünschte Drehzahl aufnehmen und regeln Sie sie nach Bedarf mit Hilfe des Drehzahlreglers **5**.
- Führen Sie den Exzentrerschleifer parallel an das Werkstück.
- Bewegen Sie den Exzentrerschleifer parallel und flächig kreisend oder wechselnd in Längs- und Querrichtung. Legen Sie Ihre zweite Hand auf das Gehäuse, um den Exzentrerschleifer in die gewünschte Richtung zu führen.



- Drücken Sie den Exzentrerschleifer nicht zu stark auf das Werkstück. Starkes Anpressen erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- Lassen Sie den Abzugshebel los, um den Exzentrerschleifer auszuschalten. Beachten Sie, dass der Schleifteller noch einige Zeit nachläuft.
- Trennen Sie den Exzentrerschleifer von der Druckluftquelle, wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben.

Arbeitshinweise



Das Wichtigste beim Schleifen ist, dass Sie nacheinander Schleifpapier mit immer feinerer Körnung verwenden. Bei einer zu groben Körnung wird die Oberfläche nicht glatt, sondern sogar rauer. Wenn die Körnung zu fein ist, erzielen Sie kaum ein Ergebnis. Die Abtragsleistung wird durch die Drehzahl und Körnung des Schleifpapiers bestimmt. Entsprechend dem zu bearbeitenden Material und dem gewünschten Abtrag sind unterschiedliche Schleifpapiere zu verwenden.

Material	Anwendungsgebiete	Korn
Lacke:	Anschleifen	180
	Kratzer ausbessern	120
	Roststellen entfernen	40
Holz:	Weichholz	60–80
	Hartholz	60
	Furniere	240
Metall:	Aluminium	80
	Stahl	60

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

WARNUNG!

Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe und einen geeigneten Atemschutz, wenn Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten vornehmen.

Wartung

Wartungsarbeiten, die nicht aufgeführt sind, dürfen nur durch das Service-Center durchgeführt werden.

Warten Sie den Exzentrerschleifer regelmäßig nach je 2 Stunden Arbeitseinsatz (ohne Arbeitspausen). Empfohlen wird die Wartung nach je 1 Stunde Arbeitseinsatz und auch bei geringer Nutzung mind. 4-mal jährlich. Beachten Sie hierzu die Hinweise zur Schmierung (siehe Abschnitt „Exzentrerschleifer schmieren“).

Lassen Sie den Exzentrerschleifer nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Exzentrerschleifers erhalten bleibt.

Überprüfen Sie regelmäßig und nach jedem Einsatz die Drehzahl des Exzentrerschleifers und die vom Exzentrerschleifer ausgehenden Schwingungen.

Bei erhöhtem Schwingungspegel muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. der Exzentrerschleifer instandgesetzt werden.

Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.

Überprüfen Sie den Schleifteller **8** regelmäßig auf Beschädigungen.

Exzentrerschleifer schmieren



Zur Vermeidung von Reibungs- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Der Hersteller empfiehlt, geeignetes Druckluft-Spezialöl eines renommierten Herstellers zu verwenden.

Schmierung mit Nebelöler

Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Werkzeug kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.

Manuelle Schmierung

Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor, indem Sie 3–4 Tropfen Druckluft-Spezial-Öl in den Stecknippel **10** des Exzentrerschleifers tropfen lassen.

Reinigung



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr! Reinigen Sie den Exzentrerschleifer regelmäßig, um Reibungs- und Korrosionsschäden zu vermeiden.

Decken Sie den Exzentrerschleifer nach jedem Gebrauch z. B. mit einer Folie ab, um zu vermeiden, dass der Exzentrerschleifer verunreinigt wird.

Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel, scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Entfernen Sie den Exzentrerschleifer von der Druckluftquelle, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie den Exzentrerschleifer nur mit einem trockenen weichen Tuch oder mit Druckluft.

Lagerung

Reinigen Sie den Exzentrerschleifer vor dem Lagern gründlich (siehe Abschnitt „Reinigung“).

Bewahren Sie den sauberen Exzentrerschleifer und das Zubehör möglichst in der Originalverpackung auf.

Transport

Sichern Sie den Exzentrerschleifer gegen Verrutschen, wenn Sie ihn in einem Fahrzeug transportieren.

Verwenden Sie zum Transport möglichst die Originalverpackung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen. Exzentrerschleifer schmieren, wie in der Anleitung beschrieben. Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Exzentrerschleifer bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Exzentrerschleifer schmieren, wie in der Anleitung beschrieben. Vorsichtig mit einem Gummihammer auf das Motorgehäuse klopfen.

Technische Daten

Modell	RP7316E
Schleifteller	145 mm (Schleifblatt 150 mm)
Bemessungsdrehzahl	10.000 U/min
Luftverbrauch	114 l/min
Bemessungsluftdruck	max. 6,3 bar / 90 psi
Anschlussgewinde	1/4"
Luftschlauch	3/8"ID
Masse	1,86 kg

Geräusch- und Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte

Gemessen gemäß EN ISO 15744. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

- Schalldruckpegel L_{pA} 89,32 dB(A)
- Schalleistungspegel L_{wA} 100,32 dB(A)
- Unsicherheit K 3 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.ä. Bitte berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen.

Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Vibrationswerte

Vibrationswert: $a_h=4,936 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit: $K=0,984 \text{ m/s}^2$

ACHTUNG:

Der oben genannte Schwingungsemissionswert (Vibrationswert) ist entsprechend einem in EN ISO 28927-3 genormten Messverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeuges mit einem anderen verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.



WARNUNG!

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann, wie folgt beschrieben, durch die Art der Anwendung abweichen:

- Zustand des Exzentrerschleifers bzw. ordnungsgemäße Wartung,
- Art des Materials und der Verwendung des Exzentrerschleifers,
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreien Zustand,
- festen Halt des Exzentrerschleifers durch den Anwender,
- bestimmungsgemäße Verwendung des Exzentrerschleifers, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

ACHTUNG:

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Versuchen Sie, die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie den Exzentrerschleifer benutzen.
- Pflegen und warten Sie den Exzentrerschleifer entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie es, den Exzentrerschleifer bei einer Temperatur unter 10 °C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Exzentrerschleifer nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Exzentrerschleifer entsorgen

Entsorgen Sie den Exzentrerschleifer entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Sollte der Exzentrerschleifer einmal nicht mehr benutzt werden können, geben Sie den Exzentrerschleifer bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde/Ihres Stadtteils ab. Damit wird gewährleistet, dass es fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

CE-Konformitätserklärung

CE EC-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Österreich, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Produktbezeichnung / Funktion:

Druckluft-Exzentrerschleifer

Typen- / Modellbezeichnung:

RP7316E

Seriennummer/Chargennummer:

93-00143-2018-03

Handelsbezeichnung:

WORKZONE Druckluft-Exzentrerschleifer

Einschlägige EG-Richtlinien:

- **2006/42/EG**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11148-8:2011

Anif, 01.11.2017



ppa. Ben Shields
Leitung Produktmanagement
Bevollmächtigter der
Technischen Dokumentation

Dies ist die Originalversion der EC-Konformitätserklärung.

Technische Dokumentation verfügbar bei: **WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH**,
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Österreich



Da bin ich mir sicher.

AT

VERTRIEBEN DURCH:

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH
GEWERBEPARKSTR. 9
5081 ANIF
AUSTRIA

KUNDENDIENST

95564



AT

06246 72091-600



www.walteronline.com

MODELL:
RP7316E

03/2018

3

**JAHRE
GARANTIE**